



<https://menschen-rechte-tue.org/>
E-Mail: info@menschen-rechte-tue.org



<https://planb.social>
E-Mail: info@planb.social
Tel: 07071 – 966 994-0



basic info: 1.11.2021

Informationen für Geflüchtete aus Afghanistan und ihre Unterstützer*innen:

Was folgt aus der Machtübernahme durch die Taliban?

Informationen zu Asylfolgeanträgen und zur Erfüllung der „Mitwirkungspflichten“

اطلاعات برای پناهندگان از افغانستان و حامیان آنها

عواقب تسلط طالبان چیست؟

"اطلاعات در مورد پیگیری درخواست های پناهندگی و انجام "وظیفه همکاری

- Sind Sie Flüchtling aus Afghanistan?
 - Ist über Ihren Asylantrag noch nicht entschieden worden oder ist Ihr Asylantrag abgelehnt worden und Sie haben eine Duldung?
 - Haben Sie noch keine Tazkira oder noch keinen Pass?
 - Brauchen Sie Beratung und Unterstützung?
- آیا شما از افغانستان پناهنده هستید؟
 - هنوز در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم گیری نشده است یا درخواست پناهندگی شما رد شده است و
 - آیا شما **دولدونگ** دارید؟
 - آیا هنوز تذکره یا پاسپورت ندارید؟
 - آیا به مشاوره و پشتیبانی نیاز دارید؟

Nach dem Abzug der internationalen Truppen haben die militant-islamistischen Taliban am 15. August 2021 die Macht in Afghanistan übernommen. Die Taliban sind eine Terrororganisation, die in den vergangenen 20 Jahren für zahllose Menschenrechtsverletzungen und für tausende von Todesopfern und Verletzten bei der Zivilbevölkerung und bei den Angehörigen der Streitkräfte verantwortlich sind. Seit der Machtübernahme befinden sich viele Afghaninnen und Afghanen, die für Demokratie und Menschenrechte eingetreten sind, in Lebensgefahr. Sie haben Angst vor der Rache der Taliban und halten sich versteckt oder befinden sich auf unsicheren Wegen auf der Flucht. Viele können nicht mehr zu ihrer Arbeit gehen, Frauen dürfen sich in der Öffentlichkeit nicht frei bewegen und dürfen zum Teil nicht arbeiten, Mädchen ab 12 Jahren dürfen nicht mehr zu Schule gehen. Die humanitäre Situation, die bereits vor der Machtübernahme durch die Taliban katastrophal war, wird sich weiter extrem verschlechtern. Die Taliban haben eine Übergangsregierung eingesetzt, in der sich Personen befinden, die als internationale Terroristen gesucht werden. Diese Regierung ist international bislang nicht anerkannt und dies wird hoffentlich nie geschehen.

پس از خروج نیروهای بین المللی، طالبان اسلامگرای شبه نظامی در 15 اوت 2021 قدرت را در افغانستان به دست گرفتند. طالبان یک سازمان تروریستی است که در 20 سال گذشته مسئول نقض بی شمار حقوق بشر و هزاران کشته و زخمی در میان غیرنظامیان و اعضای نیروهای مسلح بوده است. از زمان تصرف قدرت، بسیاری از افغان‌هایی که از دموکراسی و حقوق بشر دفاع کرده‌اند، در معرض خطر مرگبار قرار گرفته‌اند. آنها از ترس انتقام طالبان پنهان می‌شوند و یا در مسیرهای ناامن فرار می‌کنند. بسیاری دیگر نمی‌توانند سر کار خود بروند، زنان اجزه ندارند آزادانه در مکان‌های عمومی رفت و آمد کنند و در برخی موارد اجزه کار ندارند، دختران از سن 12 سالگی دیگر اجزه ندارند به مدرسه بروند. وضعیت بشردوستانه که قبل از به قدرت رسیدن طالبان فاجعه بار بود، به شدت رو به وخامت خواهد رفت. طالبان یک دولت انتقالی تشکیل داده‌اند که شامل افرادی می‌شود که به عنوان تروریست‌های بین المللی تحت تعقیب هستند. این دولت هنوز در سطح بین المللی به رسمیت شناخته نشده است و امیدوارم هرگز چنین نشود.

<p>Diese Situation hat auch entscheidende Auswirkungen auf die Menschen, die bereits in den vergangenen Jahren als Flüchtlinge nach Deutschland gekommen sind. Die Asylanträge vieler afghanischer Geflüchteter, insbesondere von alleinstehenden Männern, wurden vom zuständigen Bundesamt für Migration und Flüchtlinge abgelehnt – trotz allseits bekannter Berichte internationaler Organisationen wie des UNHCR und der UNAMA über die zahlreichen Opfer des Krieges in Afghanistan, über die vielfältigen Menschenrechtsverletzungen durch Taliban und andere Kriegsparteien und die katastrophale humanitäre Situation im Land. Ein beträchtlicher Teil der Ablehnungen durch das BAMF wurde von den Gerichten aufgehoben, jedoch sind zahlreiche afghanische Geflüchtete von einer rechtskräftigen Ablehnung des Asylantrags betroffen. Sie haben eine Duldung und damit einen unsicheren Aufenthaltsstatus. Diese Menschen brauchen angesichts des politischen, militärischen und moralischen Desasters, das der „Westen“ in Afghanistan hinterlassen hat, ein gesichertes Aufenthaltsrecht.</p>	<p>این وضعیت همچنین تأثیر تعیین کننده ای بر افرادی که در سال های اخیر به عنوان پناهنده به آلمان آمده اند دارد. درخواست پناهندگی بسیاری با وجود گزارش های شناخته شده از سوی سازمان های بین المللی مانند کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل و یوناما در مورد قربانیان متعدد جنگ در افغانستان، در مورد نقض های مختلف حقوق بشر توسط اداره فرال مسؤول مهاجرت و پناهندگان، پناهجویان افغان، به ویژه مردان مجرد، توسط اداره فرال رد شدند. طالبان و سایر طرف های متخاصم وضعیت انسانی فاجعه بار در کشور را رقم زده است. تعداد قابل توجهی از امتناع های بمف توسط دادگاه رد شد، اما تعداد زیادی از پناهجویان افغان با رد نهایی درخواست پناهندگی شان متاثر شده اند. شما درای دولونگ و در نتیجه وضعیت اقامت ناامن هستید. با توجه به فاجعه سیاسی، نظامی و اخلاقی که "غرب" در افغانستان به جا گذاشته است، این افراد به یک حق اقامت مطمئن نیاز دارند.</p>
---	--

1. Können Sie jetzt einen Asylfolgeantrag stellen?

آیا اکنون می توانید درخواست پناهندگی بعدی را ارسال کنید؟

<p>Ein Asylfolgeantrag kann sinnvoll sein, wenn Sie nicht bereits einen internationalen Schutzstatus haben (Asylberechtigung, Flüchtlingsschutz, subsidiärer Schutz) und vor allem, wenn Ihr Asylantrag (rechtskräftig) abgelehnt wurde und Sie nur eine Duldung haben.</p> <p>Bitte beachten Sie:</p>	<p>درخواست پناهندگی بعدی می تواند مفید باشد اگر قبلاً وضعیت حمایت بین المللی (حق پناهندگی، حفاظت از پناهندگان، حفاظت فرعی) نداشته باشید و مهمتر از همه، اگر درخواست پناهندگی شما (از نظر قانونی) رد شده باشد و شما فقط یک دولونگ دارید</p> <p>لطفاً توجه داشته باشید</p>
<p>- Ein Asylfolgeantrag (§ 71 Asylgesetz) ist nur dann aussichtsreich, wenn eine neue „Sach- oder Rechtslage“ vorliegt oder wenn es in Ihrem individuellen Fall neue schutzrelevante Beweise gibt. Die neuen Asylgründe, die Sie vorbringen, müssen sich primär auf Ereignisse der letzten drei Monate vor Stellung des Antrags beziehen. Die gute Nachricht hierzu: Ein neues Urteil des Europäischen Gerichtshofes (EuGH) vom 9.9.2021 (C18/20) sagt, dass diese 3-Monats-Frist nicht mit dem europäischen Recht vereinbar ist.</p>	<p>درخواست پناهندگی بعدی (قانون پناهندگی بخش 71) تنها در صورتی امیجورکننده است که "وضعیت واقعی یا قانونی جدیدی وجود داشته باشد یا اگر شواهد جدیدی وجود داشته باشد که مربوط به حمایت در مورد فردی شما باشد. دلایل جدیدی برای پناهندگی که ارائه می کنید باید در درجه اول به رویدادهای سه ماه گذشته قبل از ارسال درخواست مربوط باشد</p> <p>خبر خوب در این مورد: حکم جدید دادگاه دادگستری اروپا (ECJ) در تاریخ 9.09.2021 (C18 / 20) می گوید که این دوره 3 ماهه با قوانین اروپا سازگار نیست.</p>
<p>- Die Machtübernahme durch die Taliban ist eine neue Sachlage. Sie bedeutet, dass die Taliban jetzt das gesamte Land regieren und dass das BAMF nicht mehr, wie in vielen Entscheidungen über Asylanträge, auf angeblich sichere Städte oder Regionen in Afghanistan verweisen kann. Afghanischen Geflüchteten droht jetzt bereits allein aufgrund der Tatsache, dass sie in</p>	<p>تسلط طالبان یک وضعیت جدید است. این بدان معناست که طالبان اکنون بر کل کشور حکومت می کنند و بمف دیگر نمی تواند مانند بسیاری از تصمیمات در مورد درخواست های پناهندگی به شهرها یا مناطق امن در افغانستان مراجعه کند. تنها به دلیل اینکه پناهجویان افغان به دنبال حمایت در آلمان بوده اند، در صورت اخراج به افغانستان با آزار و اذیت تهدید می شوند</p>

<p>Deutschland Schutz gesucht haben, die Gefahr der Verfolgung, falls sie nach Afghanistan abgeschoben werden würden. Sie gelten den Taliban als „verwestlicht“ oder als Verräter. Weitere allgemeine Verschärfungen der „Sachlage“ können angeführt werden, insbesondere wenn diese in neuen „Lageberichten“ des Außenministeriums beschrieben sind.</p>	<p>طالبان آنها را "غرب زده" یا خائن می دانند. می توان به تشدیدات کلی بیشتر «وضعیت» اشاره کرد، به ویژه اگر این موارد در «گزارش های وضعیت» جدید وزارت امور خارجه توضیح داده شود</p>
<p>- Mit einem Asylfolgeantrag beantragen Sie eine Anerkennung als Flüchtling (§ 3 Asylgesetz), hilfsweise einen subsidiären Schutz (§ 4 Asylgesetz) oder hilfsweise ein nationales Abschiebungsverbot nach § 60, Abs. 5 (oder 7) des Aufenthaltsgesetzes. Es wird empfohlen, einen Asylfolgeantrag nicht auf die Zuerteilung eines Abschiebungsverbots zu begrenzen.</p>	<p>با درخواست پناهندگی بعدی، شما برای به رسمیت شناخته شدن به عنوان پناهنده (قانون پناهندگی بخش 3) حمایت فرعی (قانون پناهندگی بخش 4) یا ممنوعیت ملی اخراج طبق بخش 60 بند 5 (یا 7) قانون درخواست می کنید. قانون اقامت توصیه می شود که درخواست بعدی برای پناهندگی نباید به ممنوعیت اخراج محدود شود</p>
<p>- Seit 1.10.2021 müssen Asylfolgeanträge wieder persönlich bei einer Außenstelle des BAMF gestellt werden. Sie müssen damit rechnen, dass Sie bereits an diesem Tag zu Ihren Gründen befragt werden. Deswegen ist eine gute Vorbereitung sehr wichtig!</p>	<p>از اول اکتبر 2021، درخواست های پناهندگی بعدی باید شخصاً به یکی از شعبه های بمف ارسال شود. باید انتظار داشته باشید که در این روز از شما در مورد دلایلتان سوال شود. به همین دلیل است که آمادگی خوب بسیار مهم است</p>
<p>- Das BAMF hat seit der Machtübernahme durch die Taliban alle Asylverfahren in Deutschland ausgesetzt. Das heißt, zum aktuellen Zeitpunkt müssen Sie damit rechnen, dass über Ihren Asylfolgeantrag nicht schnell entschieden wird.</p>	<p>از زمان به قدرت رسیدن طالبان، بمف تمامی مراحل پناهندگی در آلمان را به حالت تعلیق برآورده است. این بدان معناست که در زمان فعلی باید انتظار داشته باشید که تصمیمی در مورد درخواست پناهندگی بعدی شما به سرعت گرفته نشود</p>

Sie haben eine Duldung und wollen einen Asylfolgeantrag stellen?

آیا دولونگ دارید و می خواهید برای درخواست پناهندگی بعدی اقدام کنید؟

<p>Falls Sie eine Duldung haben, weil das BAMF und auch das Verwaltungsgericht Ihren Asylantrag in der Vergangenheit abgelehnt haben, haben Sie wahrscheinlich eine gute Chance für eine positive Entscheidung über Ihren Asylfolgeantrag. Dies hängt aber vor allem davon ab, welche Fluchtgründe Sie in Ihrem früheren Asylverfahren vorgebracht haben, mit welcher Argumentation die Ablehnung erfolgte und welche persönlichen neuen Gründe Sie vorbringen können.</p> <p>Deswegen ist eine gute Vorbereitung für einen Asylfolgeantrag sehr wichtig! Nehmen Sie Kontakt mit einer Beratungsstelle oder einem/r Rechtsanwält*in auf, bevor Sie zum BAMF gehen!</p>	<p>اگر به دلیل اینکه بمف و دادگاه اداری درخواست پناهندگی شما را رد کرده اند، مدرا دارید، احتمالاً شانس خوبی برای تصمیم گیری مثبت در مورد درخواست پناهندگی بعدی خود دارید. با این حال، این عمدتاً به دلایل فراری که در روش پناهندگی قبلی خود ارائه کرده اید، استدلالی که با آن رد شده است و دلایل شخصی جدیدی که می توانید مطرح کنید بستگی دارد</p> <p>بنابراین، آمادگی خوب برای پیگیری درخواست پناهندگی بسیار مهم است! قبل از رفتن به بمف با یک مرکز مشاوره یا یک وکیل تماس بگیرید</p>
<p>Sie müssen sich auch entscheiden, ob Sie sich auf ein neues Asylverfahren, das anstrengend sein kann und sehr lange dauern kann, nochmal einlassen wollen oder nicht. Falls Sie die Chance</p>	<p>شما همچنین باید تصمیم بگیرید که آیا می خواهید دوباره یک روند جدید پناهندگی را آغاز کنید، که می تواند طاقت فرسا باشد و زمان</p>

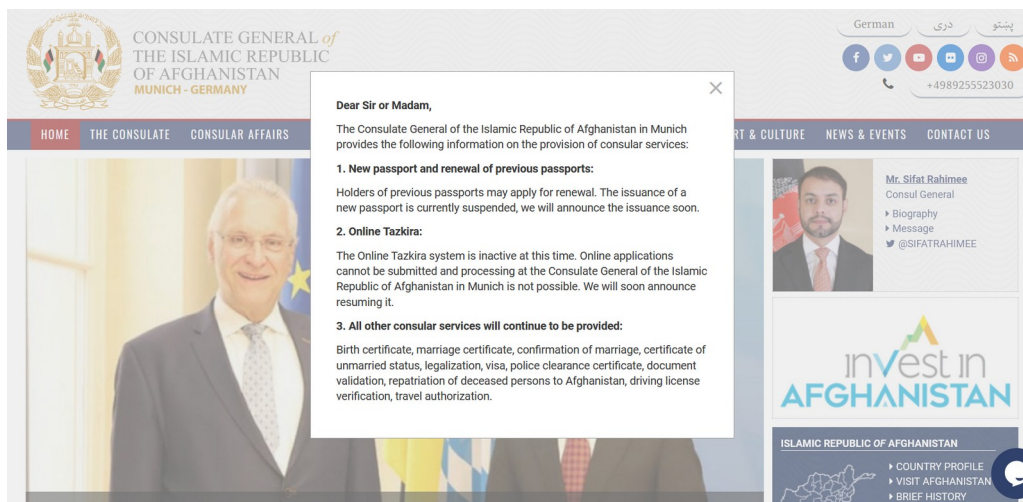
<p>auf eine andere Möglichkeit der Aufenthaltsverfestigung haben, können Sie darüber möglicherweise schneller ein sicheres Aufenthaltsrecht erhalten. Eine Aufenthaltserlaubnis über eine Anerkennung im Asylverfahren ist aber im Vergleich zum Beispiel zu einer Aufenthaltserlaubnis nach erfolgreicher Ausbildung(sdulung) höherwertig und mit mehr Rechten verbunden!</p>	<p>زیادی طول بکشد یا خیر</p> <p>اگر شانس دیگری برای تثبیت اقامتگاه خود دارید، ممکن است بتوانید سریعتر حق اقامت مطمئن را بدست آورید. اما اجازه اقامت از طریق شناسایی در روش پناهندگی در مقایسه با مجوز اقامت است پس از تحمل موفقیت آمیز کل آموزشی کیفیت بالاتر و همراه با حقوق بیشتر</p>
<p>Weitere Informationen, falls Sie einen Asylfolgeantrag stellen:</p>	<p>اطلاعات بیشتر در صورتی که درخواست پناهندگی بعدی را ارائه می کنید</p>
<p>- Unmittelbar nach der Stellung Ihres Asylfolgeantrags verbleiben Sie aller Voraussicht nach in der Duldung. Erst wenn das BAMF Ihren Asylfolgeantrag als zulässig erklärt, erhalten Sie bis zur Entscheidung über den Asylantrag wieder eine „Aufenthaltsgestattung“ (§ 55 Asylgesetz). Erst von diesem Moment an sind Sie rechtlich nicht mehr „ausreisepflichtig“.</p>	<p>بلافاصله پس از ارسال درخواست بعدی خود برای پناهندگی، به احتمال زیاد در دولونگ خواهید ماند. تنها زمانی که بمف درخواست پناهندگی بعدی شما را قابل قبول اعلام کند، تا زمانی که تصمیم در مورد درخواست پناهندگی گرفته شود، «اجازه اقامت» (بخش 55 قانون پناهندگی) دریافت خواهید کرد. فقط از این لحظه به بعد، دیگر از نظر قانونی "مجبور" نیستید کشور را ترک کنید</p>
<p>- Falls Sie eine Ausbildungsduldung (§ 60c AufenthG) oder eine Beschäftigungsduldung (§ 60d AufenthG) haben, erlöschen diese durch einen Asylfolgeantrag NICHT!</p>	<p>اگر تحمل آموزشی (§ 60c AufenthG) یا تحمل شغلی (§ 60d AufenthG) دارید این مدارک با درخواست پناهندگی بعدی منقضی نمی شوند</p>
<p>- Falls Sie eine Ausbildungsduldung haben und Sie Ihre Ausbildung während des laufenden Folgeverfahrens erfolgreich abschließen, haben Sie die Option auf eine Aufenthaltserlaubnis nach § 19d AufenthG. Sie können sich in diesem Fall entscheiden, ob Sie den Asylfolgeantrag zurücknehmen wollen oder nicht. Falls Ihr Asylfolgeantrag während der laufenden Ausbildung abgelehnt wird, fallen Sie wieder in Situation während der Ausbildungsduldung zurück. Die Zeit bis zum Abschluss der Ausbildung dürfte dann aber nicht mehr lange sein.</p>	<p>اگر محرک کل آموزشی دارید و شما با موفقیت آموزش خود را در طول روند پیگیری مداوم تکمیل کنید، مطابق با بخش د 19 قانون اقامت، گزینه اجازه اقامت را دارید. در این صورت، می توانید تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پناهندگی بعدی را پس بگیرید یا خیر. اگر درخواست پناهندگی بعدی شما در طول دوره آموزشی رد شود، در طول دوره آموزشی دوباره به وضعیت قبلی خود خواهید رسید. زمان تا پایان دوره کل آموزشی نباید طولانی باشد</p>
<p>- Falls Sie eine Beschäftigungsduldung haben und Ihr Folgeantrag (rechtskräftig) abgelehnt wird, können Sie vorübergehend nicht wieder eine Beschäftigungsduldung erhalten wegen der Vorschrift, dass man eine Beschäftigungsduldung nur dann erhalten kann, wenn man davor bereits 12 Monate lang eine Duldung hatte (§ 60d Abs. 1 Nr. 2 AufenthG). Je nach Dauer des Asylfolgeverfahrens haben sie jedoch nach insgesamt 8 Jahren des Aufenthalts in Deutschland (bei Familien 6 Jahre) die Möglichkeit eines Antrags auf eine Aufenthaltserlaubnis nach § 25b AufenthG.</p>	<p>اگر پروانه اشتغال دارید و درخواست پیگیری شما (از نظر قانونی) رد می شود، شما دیگر نمی توانید به طور موقت مرخصی موقت برای کار دریافت کنید زیرا این قانون فقط در صورتی می توانید مرخصی موقت برای کار دریافت کنید که قبلاً 12 ماه مرخصی داشته باشید (بخش د 60، جزء 1، شماره 2 قانون اقامت). بسته به مدت زمان پروسه پیگیری پناهندگی، با این حال، پس از مجموع 8 سال اقامت در آلمان (6 سال برای خانواده ها)، شما می توانید مطابق با بخش ب 25 قانون اقامت، برای اجازه اقامت درخواست دهید</p>
<p>- Falls Sie ein Beschäftigungsverbot haben („Beschäftigung nicht erlaubt“) sollten Sie auf jeden Fall klären lassen, ob dieses noch rechtmäßig ist. Spätestens wenn Sie eine Aufenthaltsgestattung erhalten, sollte Ihnen die Beschäftigungserlaubnis wieder erteilt werden. → siehe auch 4.!</p>	<p>اگر اجازه کار ندارید قطعاً باید روشن کنید که آیا این هنوز ("اشتغال مجاز نیست") قانونی است یا خیر. حداکثر زمانی که اجازه اقامت دریافت می کنید، باید دوباره اجازه کار به شما داده شود. ← همچنین به 4 مراجعه کنید</p>

Sie haben ein „Abschiebungsverbot“ und wollen einen Asylfolgeantrag stellen?

آیا شما "منع اخراج" دارید و می خواهید برای درخواست پناهندگی بعدی اقدام کنید؟

<p>Viele afghanischen Flüchtlinge haben vom BAMF oder dem Verwaltungsgericht ein Abschiebungsverbot nach § 60, Abs. 5 Aufenthaltsgesetz erhalten. Ein Abschiebungsverbot bedeutet, dass das BAMF bzw. das Gericht die Auffassung vertreten, dass die humanitäre Situation in Afghanistan so schlecht ist, dass Ihnen im Fall der Rückkehr eine Gefahr für Leib und Leben oder eine unmenschliche Behandlung droht und dies als unmenschlich angesehen wird. Insbesondere bei Familien und bei alleinstehenden Frauen hat auch das BAMF in vielen Fällen ein Abschiebungsverbot zugesprochen. Bei alleinstehenden Männern wurde lange Zeit gesagt, dass sich diese trotz der schwierigen humanitären Lage in Afghanistan zurechtfinden können. Erst durch obergerichtliche Urteile aus den Jahren 2019 und 2020 hat sich mehrheitlich die Auffassung durchgesetzt, dass die durch die Corona-Pandemie nochmal verschlechterte Situation auch für alleinstehende oder nicht gesunde Männer, die kein familiäres Netzwerk in Afghanistan haben, nicht mehr zumutbar ist.</p>	<p>بسیاری از پناهجویان افغان مطابق با بند 5 قانون اقامت از بامف یا دادگاه اداری ممنوعیت اخراج دریافت کرده اند. ممنوعیت اخراج به این معنی است که بامف یا دادگاه این نظر را دارند که وضعیت بشردوستانه در افغانستان آنقدر بد است که در صورت بازگشت با تهدید جان و دست و پا یا رفتار غیرانسانی مواجه می شوید و این امر غیرانسانی تلقی می شود. در بسیاری از موارد، بامف ممنوعیت اخراج را به ویژه در مورد خانواده ها و زنان مجرد صادر کرده است. برای مدت طولانی گفته می شد که مردان مجرد علیرغم شرایط دشوار انسانی می توانند راه خود را در افغانستان پیدا کنند. تنها از طریق احکام دادگاه های بالاتر از سال 2019 و 2020 بود که اکثریت عقیده غالب شد که وضعیت، که دوباره با همه گیری کرونا بدتر شد، دیگر حتی برای مردان مجرد یا ناسالم که شبکه خانوادگی در افغانستان ندارند، منطقی نیست.</p>
<p>Die Entscheidung für ein Abschiebungsverbot bedeutet auch, dass das BAMF und das Gericht in Ihrem Fall keine ausreichenden Gründe für die Zuerteilung eines Flüchtlingsstatus oder eines subsidiären Schutzes gesehen haben. Häufig wurden in diesen Urteilen die Verfolgung etwa durch die Taliban oder die Gefahren durch die Kriegssituation im Land geleugnet. Möglicherweise waren diese Entscheidungen bereits damals nicht angemessen und müssen jetzt nach der Machtübernahme durch die Taliban neu bewertet werden.</p>	<p>تصمیم ممنوعیت اخراج همچنین به این معنی است که بامف و دادگاه دلایل کافی برای اعطای حمایت پناهنده یا حمایت فرعی در مورد شما ندیده اند. آزار و شکنجه توسط طالبان یا خطرات ناشی از وضعیت جنگی در کشور اغلب در این قضاوت ها رد شده است. شاید این تصمیمات حتی در آن زمان هم مناسب نبود و اکنون پس از به قدرت رسیدن طالبان نیاز به ارزیابی مجدد دارد.</p>
<p>Bitte beachten Sie: Falls Sie einen Asylfolgeantrag stellen wollen, besteht die Gefahr, dass Ihnen der Aufenthaltstitel, den Sie über das Abschiebungsverbot bisher hatten, entzogen wird. Sie erhalten dann wieder eine Aufenthaltsgestattung. Dies regelt der § 51, Abs. 1 Nr. 8 AufenthG. Im § 10 Abs.2 AufenthG steht jedoch, dass ein bereits vor der Asylantragstellung erteilter Aufenthaltstitel während eines laufenden (neuen) Asylverfahrens verlängert werden KANN. Es kommt also auf die für Sie zuständige Ausländerbehörde an, ob Sie Ihren Aufenthaltstitel während Ihres Asylfolgeverfahrens behalten können oder nicht.</p> <p>Sie müssen aber damit rechnen, dass Sie für das Ziel eines besseren Schutzstatus über eine längere Zeit auf Ihren bereits erhaltenen Aufenthaltstitel und die damit verbundenen Rechte verzichten müssen.</p>	<p>لطفاً توجه داشته باشید: اگر می خواهید درخواست بعدی برای پناهندگی ارسال کنید، مجوز اقامتی که قبلاً به دلیل ممنوعیت اخراج داشته اید پس گرفته می شود سپس دوباره اجازه اقامت دریافت خواهید کرد. این توسط بخش 51، بند تنظیم شده است. قانون اقامت 1 شماره 8. با این حال، بخش 10 (2) قانون اقامت بیان می کند که مجوز اقامتی که قبل از درخواست پناهندگی صادر شده است، می تواند در طول یک روند پناهندگی (جدید) تمدید شود. بنابراین بستگی به اداره مهاجرت مسئول شما دارد که آیا بتوانید اجازه اقامت خود را در طول مراحل پیگیری پناهندگی خود حفظ کنید یا خیر. با این حال، باید این واقعیت را در نظر بگیرید که برای دستیابی به وضعیت حفاظتی بهتر، باید اجازه اقامتی که قبلاً دریافت کرده اید و حقوق مرتبط با آن را برای مدت طولانی تری نادیده بگیرید.</p>

2. Wie wirkt sich die Machtübernahme der Taliban auf Ihre „Mitwirkungspflichten“ aus?



<https://www.munich.mfa.af/>, Abruf 21.10.2021

Mit der Machtübernahme durch die Taliban in Afghanistan ist die Kontaktaufnahme durch afghanische Geflüchtete mit afghanischen Behörden in Deutschland, also mit der Botschaft und den Konsulaten, aus unserer Sicht nicht mehr zumutbar. Afghaninnen und Afghanen, die nach Europa geflohen sind, gelten für die Taliban als „verwestlicht“ und als Verräter. Die Taliban haben bereits damit begonnen, Familienangehörige zu bedrohen oder deren Besitz zu beschlagnahmen. Mit der Kontaktaufnahme mit Botschaft oder Konsulat kann nicht ausgeschlossen werden, dass die abgegebenen Daten in die Hände der Taliban fallen. Dies ist eine ernsthafte Gefahr. Der neu eingesetzte afghanische Innenminister steht auf der Terrorliste der USA und hat sich während der vergangenen Jahre zahlreicher Verbrechen schuldig gemacht. Insbesondere für Personen, die noch Angehörige in Afghanistan haben, ist die Kontaktaufnahme nicht mehr zumutbar.

Der Erhalt von Identitätsdokumenten (Tazkira, Pass) bei Botschaft oder Konsulat ist aber inzwischen auch nicht mehr möglich. Beim afghanischen Konsulat in München, können zwar zum Beispiel noch bestehende und abgelaufene Pässe verlängert werden oder Terminanträge zur Ausstellung von Nationalpässen gemacht werden. Eine Beantragung einer Tazkira ist aber seit etwa Anfang Oktober nicht mehr möglich, denn die Homepage der NSIA, über die eine Tazkira bis dato online beantragt werden konnte bzw. musste, wurde abgeschaltet. Pässe werden, bis auf unbestimmte Zeit, nicht mehr ausgestellt.

Das bedeutet: Wer jetzt von der Ausländerbehörde oder anderen Behörden die Aufforderung erhält, Dokumente zu besorgen, kann argumentieren, dass die Beschaffung

از نظر ما با روی کار آمدن طالبان در افغانستان، تماس پناهجویان افغان با مقامات افغان در آلمان، یعنی با سفارت و کنسولگری، دیگر معقول نیست. افغان هایی که به اروپا گریخته اند از نظر طالبان "غربی" و خائن دیده می شوند. طالبان قبلاً شروع به تهدید اعضای خانواده یا مصاهره اموال آنها کرده اند. با تماس با سفارت یا کنسولگری نمی توان احتمال افتادن اطلاعات رانه شده به دست طالبان را رد کرد. این یک خطر جدی است. وزیر کشور تازه منصوب شده افغانستان در لیست تروریستی آمریکا قرار دارد و در چند سال گذشته مرتکب جنایات متعددی شده است. برقراری تماس دیگر معقول نیست، به ویژه برای افرادی که هنوز در افغانستان اقوام دارند.

دریافت مدارک هویتی (تذکره، پاسپورت) در سفارت یا کنسولگری دیگر امکان پذیر نیست. به عنوان مثال، در کنسولگری افغانستان در مونیخ، پاسپورت های موجود و منقضی شده را می توان تمدید کرد یا درخواست قرار ملاقات برای صدور پاسپورت ملی داد. با این حال، از حدود اوایل اکتبر امکان درخواست برای تزکیرا وجود ندارد. زیرا وب سایت NSIA، که از طریق آن یک تزکیرا می توانست یا باید به صورت آنلاین درخواست می شد، خاموش شده است. دیگر گفرنامه صادر نمی شود، مگر برای مدت نامحدود.

این بدان معناست که: هر کسی که اکنون درخواستی از مقامات مهاجرت یا سایر مقامات برای دریافت اسناد دریافت می کند، می تواند استدلال کند که این خرید

<p>von Identitätsdokumenten aktuell nicht mehr möglich und auch nicht mehr zumutbar ist.</p>	<p>اسناد هویتی در حال حاضر دیگر امکان پذیر نیست و همچنین دیگر معقول نیست</p>
<p>Sie haben eine Duldung, aber ein Beschäftigungsverbot (§ 60a Abs. 6 AufenthG) („Erwerbstätigkeit nicht gestattet“), weil die Ausländerbehörde bislang der Auffassung war, dass Sie Ihre „Mitwirkungspflichten“ nicht ausreichend erfüllt haben? Wenn Sie eine Beschäftigung gefunden haben, können Sie eine Beschäftigungserlaubnis beantragen bzw. beantragen, dass das Beschäftigungsverbot aufgehoben wird.</p>	<p>شما دولتونگ دارید، اما منع اشتغال دارید (§ 60a Abs. 6 AufenthG) ("اشتغال مجاز نیست") زیرا مقامات مهاجرت بر این عقیده اند که شما به اندازه کافی "وظایف همکاری" خود را انجام نداده اید؟ هنگامی که شغلی پیدا کردید، می توانید برای مجوز کار درخواست دهید یا برای لغو ممنوعیت استخدام اقدام کنید</p>
<p>Sie haben eine „Duldung für Personen mit ungeklärter Identität“ (§ 60b AufenthG) und deswegen nicht nur ein Beschäftigungsverbot, sondern auch eingeschränkte Sozialleistungen (§ 1a AsylbLG)? Sie können beantragen, dass diese Einschränkungen aufgehoben werden.</p>	<p>شما یک دولتونگ برای افرادی با هویت نامشخص دارید (§ 60b AufenthG) و بنابراین نه تنها ممنوعیت اشتغال، بلکه مزایای اجتماعی محدود شده است (§ 1a AsylbLG)? شما می توانید درخواست کنید که این محدودیت ها برداشته شود</p>
<p>Sie haben eine Aufenthaltserlaubnis, sind aber nicht als Asylberechtigte/r oder Flüchtling anerkannt (blauer Flüchtlingspass) und haben noch keinen Pass? Sie können in der jetzigen Situation ggf. einen „Reiseausweis für Ausländer“ (§ 5 AufenthV) erhalten (sog. grauer Pass). Mit einem solchen Passersatz können Sie z.B. in andere Länder reisen.</p>	<p>آیا شما اجازه اقامت دارید، اما به عنوان یک فرد مستحق پناهندگی یا پناهندگی (گفرنامه پناهنده آبی) شناخته نشده اید و هنوز پاسپورت ندارید؟ در شرایط فعلی، ممکن است بتوانید «سند مسافرتی برای اتباع خارجی» (بخش 5 قانون اقامت) (به اصطلاح پاسپورت خاکستری) دریافت کنید. با چنین جایگزین پاسپورتی می توانید به عنوان مثال به کشورهای دیگر سفر کنید</p>
<p>Sie haben eine Aufenthaltserlaubnis aufgrund einer Anerkennung als Asylberechtigte/r oder Flüchtling? Eine Kontaktaufnahme mit Botschaft oder Konsulat ist Ihnen generell aufgrund Ihres Schutzstatus nicht zumutbar. Aus diesem Grund haben Sie den blauen Flüchtlingspass als Passersatz erhalten. Aufforderungen von Behörden zur Beschaffung von Dokumenten müssen (und dürfen) Sie nicht nachkommen. Sie gefährden mit einer Kontaktaufnahme Ihren Schutzstatus und riskieren ggf. ein Asyl-Widerrufsverfahren durch das BAMF. Ihre Aufenthaltserlaubnis muss auch ohne afghanische Identitätsdokumente erteilt und verlängert werden.</p>	<p>آیا بر اساس شناسایی به عنوان یک فرد مستحق پناهندگی یا، اجازه اقامت دارید؟ تماس با سفارت یا کنسولگری به دلیل وضعیت محافظتی شما معمولاً برای شما غیر منطقی است. به همین دلیل پاسپورت آبی پناهندگی را به عنوان جایگزین پاسپورت دریافت کرده اید. شما مجبور نیستید (و ممکن است) با درخواست های مقامات برای به دست آوردن اسناد موافقت کنید. با تماس با شما، وضعیت حفاظتی خود را به خطر می اندازید و احتمالاً روند لغو پناهندگی توسط بامف را در معرض خطر قرار می دهید. اجازه اقامت شما باید حتی بدون مدارک هویتی افغانی صادر و تمدید شود</p>
<p>Sie haben eine Aufenthaltserlaubnis aufgrund eines Abschiebungsverbots nach § 25, Abs. 3 AufenthG? Auch bei Ihnen kann die Erteilung oder Verlängerung der Aufenthaltserlaubnis nicht von der Vorlage eines Nationalpasses abhängig gemacht werden. (vgl. § 5 Abs.3 AufenthG)</p>	<p>آیا به دلیل ممنوعیت اخراج طبق بند 3 بند 25 قانون اقامت، مجوز اقامت دارید؟ حتی با شما نمی توان صدور یا تمدید اجازه اقامت را منوط به ارائه پاسپورت ملی کرد. (به بخش 5، بند 3 قانون اقامت مراجعه کنید)</p>
<p>Sie haben eine Aufenthaltserlaubnis aufgrund einer anderen Rechtsnorm (z.B. § 25a, § 25b oder § 19d Aufenthaltsgesetz): Aufgrund der aktuellen Situation ist Ihnen die Kontaktaufnahme mit Botschaft oder Konsulat weder möglich noch zumutbar.</p>	<p>شما بر اساس هنجار قانونی دیگری مجوز اقامت دارید (به عنوان مثال بخش 1، 25، بخش ب 25 یا بخش د 19 قانون اقامت) با توجه به شرایط موجود، تماس با سفارت یا کنسولگری نه : امکان پذیر است و نه منطقی</p>

Hinweise:

Informationsverbund Asyl und Migration (11.11.2021): [Übersicht zu aktuellen Berichten über die Lage in Afghanistan.](#)

Diakonisches Werk (26.10.2021): [Unmöglichkeit der Passbeschaffung für afghanische Staatsangehörige: Hinweise und Musterschreiben der Diakonie](#) (Link zu asyl.net)

UNHCR (August 2021): Position zur Rückkehr nach Afghanistan.
(<https://www.ecoi.net/de/dokument/2059256.html>)

Caritas (20.9.2021): [Handreichung der Caritas zu Folgeanträgen von afghanischen Schutzsuchenden](#) (Link zu asyl.net)

Urheberrechtlicher Hinweis:

Dieses Informationsblatt ist mit Sorgfalt erstellt worden. Eine Garantie für die Richtigkeit der Angaben kann jedoch nicht übernommen werden. Ebenso können sich in der Zwischenzeit Änderungen ergeben haben. Das Dokument darf nur mit Erlaubnis des Autors / Herausgebers veröffentlicht oder vervielfältigt werden.

Herausgeber: move on – menschen.rechte Tübingen e.V., Provenceweg 3, 72072 Tübingen
info@menschen-rechte-tue.org, www.menschen-rechte-tue.org. Autor: Andreas Linder
Übersetzung: Fereshteh Javadi. Es gilt das deutsche Original.

Plan.B

Plan.B bietet Ihnen unabhängige und solidarische Beratung und Unterstützung im Asylverfahren, bei der Beantragung von Identitätsdokumenten und bei der Erarbeitung einer „Bleibeperspektive“.

 **DER PARITÄTISCHE**
BADEN-WÜRTTEMBERG

Unser Verband
www.paritaet-bw.de

Plan.B wird gefördert von der
[UNO Flüchtlingshilfe](#)



Deutschland
für den UNHCR.

In Zusammenarbeit mit

Hier Stempel, Logo oder Briefkopf Beratungsstelle einfügen